

SEASON 25/26



八音荟萃
Virtuoso Series

SCO

新加坡华乐团

乐季策划
Season Curator
郭勇德 首席指挥
Quek Ling Kiong
Principal Conductor

吹管妙清商

劉江濱
与新加坡华乐团

Resounding Winds

Liu Chiang-Pin and SCO

唢呐 王展展

SUONA
WANG ZHANZHAN

指挥 劉江濱
CONDUCTOR
LIU CHIANG-PIN



赞助人与董事局 Patron and Board of Directors

赞助人 Patron

李显龙 国务资政
Senior Minister Lee Hsien Loong

主席 Chairman

吴绍均 先生
Mr Ng Siew Quan

名誉主席 Honorary Chairmen

周景锐 先生
Mr Chew Keng Juea

胡以晨 先生
Mr Robin Hu Yee Cheng

李国基 先生
Mr Patrick Lee Kwok Kie

副主席 Deputy Chairman

王文辉 先生
Mr William Ong Boon Hwee

董事 Directors

蔡秀琳 博士
Dr Chua Siew Ling

韩咏梅 女士
Ms Han Yong May

林文坚 先生
Mr Lam Kun Kin

李文德 先生
Mr Lee Boon Teck

李文修 先生
Mr Lee Woon Shiu

刘荣忠 先生
Mr Low Eng Teong

Mr Eric James Watson

我们的展望

出类拔萃，
别具一格的新加坡华乐团

我们的使命

优雅华乐，举世共赏

我们的价值观

追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Vision

We aspire to be a world renowned Chinese Orchestra with a uniquely Singaporean character.

Our Mission

To inspire Singapore and the World with our music.

Our Values

Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning

吹管妙清商: 劉江濱与新加坡华乐团

Resounding Winds: Liu Chiang-Pin and SCO

17.01.2026 (SAT) 7.30PM
新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

指挥: 劉江濱 Conductor: Liu Chiang-Pin
唢呐: 王展展 Suona: Wang Zhanzhan
笙: 鄭浩筠 Sheng: Kevin Cheng
箫: 曾志 Xiao: Zeng Zhi
管子: 張碩 Guanzi: Zhang Shuo

《龙腾虎跃》 A Well-Matched Fight

李民雄作曲
Composed by Li Minxiong

《乌天蓝调》 Dark Sky Blues

林向斌作曲
Composed by Lim Kiong Pin

अक्षर Akṣara

王辰威作曲
Composed by Wang Chenwei

《粤谣》(新加坡首演) Canto Ballad (Singapore Premiere)

冯国峻改编自吕文成《平湖秋月》
Rearranged by Phang Kok Jun based on Autumn Moon Over the Calm Lake

笙: 鄭浩筠 Sheng: Kevin Cheng
爵士三重奏 Jazz Trio: Mei Sheum (钢琴 Piano)、Eugene Chew (低音提琴 Double Bass)、Tamagoh (套鼓 Drum Set)

《大笛绞》(新加坡首演) Da Di Jiao (Singapore Premiere)

民间曲牌、王展展整理改编
Folk tune, Rearranged by Wang Zhanzhan

唢呐: 王展展 Suona: Wang Zhanzhan
伴奏: 郭长锁 (笙)、巫崇玮 (梆子、小堂鼓)、张腾达 (小钹)
Accompaniment: Guo Changsuo (Sheng), Boo Chong Wei, Benjamin (Bangzi, Xiaotanggu), Teo Teng Tat (Cymbal)

中场休息 Intermission

《印象国乐》组曲第二乐章《前世今生》 Impressions of Chinese Music, Mvt II: The Past and Present Life

姜莹作曲
Composed by Jiang Ying

箫: 曾志 Xiao: Zeng Zhi
管子: 張碩 Guanzi: Zhang Shuo

《西出阳关》 West Beyond the Yangguan Pass

靳世义作曲、王辰威配器
Composed by Jin Shiyi, Orchestration by Wang Chenwei

管/唢呐/饶舌: 靳世义 Guan/Suona/Rap: Jin Shiyi
管/人声: 張碩 Guan/Vocal: Zhang Shuo

中音管/唢呐: 孟杰 Zhongyin Guan/Suona: Meng Jie
低音管/唢呐: 常乐 Diyin Guan/Suona: Chang Le

《朝天歌》 A Song for the Heavens

王丹红作曲
Composed by Wang Danhong

唢呐: 王展展 Suona: Wang Zhanzhan

节目策划: 靳世义, 唢呐/管首席
Programme curated by Jin Shiyi, Suona/Guan Principal



本场音乐会将在一楼大厅举行演后见面会。
There will be a Meet the Artistes session after the concert at Level 1 Concourse.



音乐会全场约2小时。
Approximate concert duration: 2 hours.



请扫码分享反馈。
Please scan QR code to complete our audience survey and subscribe to SCO newsletter.



请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography are permitted in this concert.



新加坡华乐团 Singapore Chinese Orchestra

成立于1996年的新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1997年首演以来，拥有超过80名演奏家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为现任国务资政李显龙，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成为一支风格独具的优质华乐团。乐团首席指挥郭勇德于2023年上任，原音乐总监葉聰在掌舵20年后，于2023年成为荣誉指挥。

历年来，新加坡华乐团走访了亚洲和欧洲各大城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。新加坡华乐团大受好评的海外演出包括2007、2018、2023年的中国上海国际艺术节、2019年的韩国光州音乐会，2019年的欧洲巡演，足迹遍及德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳。2022年，新加坡华乐团演奏家前往德国，在“Klassik Open Air”音乐节上与纽伦堡交响乐团同台演出，吸引了超过75,000名观众。2024年再次踏上访华巡演，将新加坡华乐团的声音带到苏州、天津与北京。

新加坡华乐团十分重视跨文化交流，于2018年与格莱美奖得主、知名小提琴演奏家Joshua Bell一同录制《梁祝小提琴协奏曲》。此曲在2023年推出后立即得到极大回响，荣登英国古典音乐家排行榜前20名，成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团与砂拉越的艺术团体Tuyang Initiative合作，在2022年新加坡国际艺术节呈现了一场名为MEPAAN的演出。MEPAAN结合振奋人心的乐团编曲和令人难以忘怀的原住民曲调，打造出别具一格的音乐体验。乐团也不断委约不同作曲家进行全新创作和编曲，探索不同类型的音乐风格，例如流行音乐、爵士乐、西方古典音乐以及各族民谣。

新加坡华乐团身为人民的乐团，致力宣扬传统华乐之美，传播对于华乐的热情。新加坡华乐团举办多场教育与拓展活动，包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛，旨在培养新一代的演奏家和音乐爱好者。2007年开展的“关怀系列”音乐会，让新加坡华乐团将音乐疗愈功能带进医院及安老院等护理机构。此外，新加坡华乐团也多次走访校园进行演出，并与新加坡国家青年华乐团紧密合作。

此外，新加坡华乐团也出版了多本关于华乐团历史和杰出演奏家的书籍。如2016年出版的《人民的乐团：新加坡华乐团1996-2016》就回顾了华乐团正式成为专业华乐团的首二十年；2021年出版的《名家·华韵》则为乐团成立25周年的纪念刊物；乐团也于2021年推出了“新加坡华乐团数码典藏”。这典藏乃乐团的数码资料库，收藏了历年来的演出节目册、乐谱、录音录影等，旨在支持有关本地华乐发展的学术研究。

作为出类拔萃的华乐团，新加坡华乐团努力不懈，弘扬“优雅华乐，举世共赏”的使命，继续启发、扶掖后进，培养出一代又一代的爱乐者。

BE OUR FAN ON



@singaporechineseorchestra | sco.com.sg

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. With more than 1.5 million music lovers every year who attend its concerts or tune in to its digital streams, it is renowned for its excellence in traditional Chinese music as well as its unique Singapore flavour.

More than 80 musicians comprise the SCO, which is located at the Singapore Conference Hall in downtown Singapore. It is helmed by Principal Conductor Quek Ling Kiong, who took over the baton in 2023 from Music Director Tsung Yeh (2002-2023; named Conductor Emeritus in 2023).

Over the years, the SCO has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and London. Notable appearances include critically acclaimed concerts in 2007, 2018, and 2023 at the China Shanghai International Arts Festival, a 2019 performance in Gwangju, South Korea, as well as a European concert tour that year to Berlin, Prague, Forlì (Italy), and Ioannina (Greece). In 2022, its musicians travelled to Germany to perform with the Nuremberg Symphony Orchestra at Klassik Open Air, playing to more than 75,000 people. In 2024, SCO successfully completed the China Concert Tour to Suzhou, Tianjin and Beijing.

In the spirit of cross-cultural collaboration, the SCO recorded *Butterfly Lovers* with Grammy Award-winning violinist Joshua Bell in 2018. The recording broke into the United Kingdom's Official Specialist Classical Chart Top 20 when it was released in 2023 – a first for a Chinese orchestra.

Besides being a National Arts flagship company, the orchestra draws on a wide range of musical influences from Singapore, Southeast Asia

and beyond. *MEPAAN*, a production staged in conjunction with Sarawak-based creative agency The Tuyang Initiative for the 2022 Singapore International Festival of Arts, combined stirring orchestral strains with haunting indigenous melodies. The orchestra also continues to commission original compositions, as well as arrangements of works from different genres, such as pop, jazz, Western classical music, and folk tunes of other ethnic groups.

In keeping with its standing as a "People's Orchestra", the SCO is committed to fostering a love for traditional Chinese music among the wider public. Through extensive education and outreach programmes, including community concerts, workshops, and competitions, it nurtures the next generation of musicians and listeners. The Caring Series, launched in 2007, has brought the healing power of music to people in hospitals, hospices, and elderly homes. The orchestra's musicians also perform regularly at schools, and work closely with the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

The SCO has published several books on its history and outstanding musicians. *The People's Orchestra* (2016) looks back on the ensemble's first two decades as a professional orchestra, and *SCO Hidden Gems* was released in 2021 to mark its 25th anniversary. That same year, the orchestra launched a Digital Archival Portal, a repository of house programmes, music scores, recordings and more, which will support academic research.

Through these efforts, the SCO continues to further its mission as a top Chinese orchestra that will inspire and inform generations of music lovers for decades to come.



❖ 首席指挥 Principal Conductor

郭勇德

Quек Ling Kiong



郭勇德是新加坡华乐团首位土生土长的首席指挥。他拥有超过25年的指挥经验，广受“人民的指挥”赞誉。在担任10年驻团指挥后，他于2023年出任首席指挥。

郭勇德1997年毕业于上海音乐学院，随即加入新加坡华乐团任打击乐首席。2002年他获新加坡国家艺术理事会颁发青年艺术家奖，2003年成为新加坡华乐团的首位指挥助理，展开专业指挥生涯。2008年，郭勇德从苏黎世艺术大学考取高级指挥文凭，回国后擢升新加坡华乐团副指挥。郭勇德任乐团首席指挥策划了三年乐季“琴·缘”、“融汇”以及“溯源”。期间分别在在2023年、2024年他带领乐团参加中国上海国际艺术节以及访华巡演。

郭勇德活跃于国际乐坛，在海外享有盛誉。他曾客座指挥上海民族乐团、广东民族乐团、吉林民乐团、香港中乐团、台北市立国乐团和高雄市立国乐团，也曾在欧洲游学期间指挥捷克的多个交响乐团。郭勇德的指挥技法学贯中西，曾受郑朝吉、夏飞云、叶聪、Johannes Schlaefli、Marc Kissoczy、Jorma Panula、Kurt Masur 和 Kirk Trevor等多位大师指导。此外，郭勇德热心教育，目前

也担任新加坡国家青年华乐团的音乐总监。自2004年指挥国家青年华乐团以来，他曾带团巡演，到访北京、上海、苏州、广州、东马哥打基纳巴卢以及古晋，出国参加台南国际艺术节、竹塹国乐节、沙巴民族音乐节等。在2016至2022年间，他作为鼎艺团的首席客座指挥策划了鼎艺华乐室内乐节和以作曲为主题的艺术节——“作弹会”。

郭勇德擅长以叙事性的创新节目和富有激情的指挥风格，把华乐带给普罗大众。由他策划的儿童音乐会、青少年音乐会、母亲节音乐会和走进后台的“Concert-In-Progress”等系列音乐会场场爆满，广受欢迎。为了践行把音乐带给所有人的理念，他于2015年和2019年分别出任新加坡和香港两地各自最大的包容性乐团——紫色交响乐团和“True Colors Symphony”的艺术总监。

郭勇德也是国家艺术理事会文化领航发展奖助金（2013）和新加坡词曲版权协会卓越贡献奖（2016）以及新加坡华族文化贡献奖个人奖（2025）得主。2019年，新加坡管理大学设立了“郭勇德文化艺术奖学金”，肯定他对艺术领域的贡献。

Quek Ling Kiong is the first Principal Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO) to have been born and bred in Singapore. Widely hailed as the “People’s Conductor”, he has more than 25 years of professional musical experience under his belt. He assumed the role of Principal Conductor in 2023, after a decade as its Resident Conductor.

He began his journey with the SCO in 1997 as its Percussion Principal after graduating from the Shanghai Conservatory of Music. A rising star, Quek went on to earn the Singapore National Arts Council’s (NAC) prestigious Young Artist Award in 2002. As his focus shifted to conducting, he became SCO’s first Conducting Assistant in 2003, before heading to the Zurich University of the Arts where he obtained a diploma in advanced studies in 2008. He took up the baton as the SCO’s Associate Conductor upon returning. Quek curated three concert seasons since he took over musical leadership as Principal Conductor, and has led the SCO to successful concert tours and international arts festivals, such as the China Shanghai International Arts Festival in 2023 and the China Tour in 2024.

Quek is active in the international music scene, with a robust reputation beyond Singapore’s shores. He has guest-conducted esteemed Chinese orchestras such as the Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, Jilin Chinese Orchestra, Hong Kong Chinese Orchestra, Taipei Chinese Orchestra and Kaohsiung Chinese Orchestra. He also conducted symphony orchestras in the Czech Republic during a residency in Europe. Well-versed in the musical cultures of East and West, he counts maestros Tay Teow Kiat, Xia Feiyun, Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, Marc Kissoczy, Jorma Panula and Kurt Masur and Kirk Trevor among his diverse mentors.

Besides helming one of the world’s leading Chinese orchestras, Quek is also passionate about education. He is the Music Director of the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) and has conducted it since 2004, taking it on tours to Chinese cities of Shanghai, Beijing, Suzhou and Guangzhou, Eastern Malaysian cities of Kota Kinabalu and Kuching. Quek has also led the SNYCO to international arts festivals such as the Tainan International Arts Festival, Hsinchu Chinese Music Festival and East Malaysia Chinese Music Festival. As Principal Guest Conductor of Singapore’s Ding Yi Music Company (2016-2022), he also conceptualised the Ding Yi Chinese Chamber Music Festival and the composition festival Composium.

Quek is known for his bold, charismatic approach to conducting and bringing Chinese orchestral music to the masses through innovative programmes and storytelling. He led the SCO ensemble in sold-out and acclaimed shows such as the Young Children’s Concert, Young People’s Concert, Mother’s Day Concert, and Concert-In-Progress. In line with his desire to bring music to all, he became the Artistic Director of Singapore and Hong Kong’s largest inclusive orchestras – The Purple Symphony and True Colors Symphony – in 2015 and 2019 respectively.

His achievements have garnered him accolades such as the NAC Cultural Fellowship (2013), the Meritorious Award by the Composers and Authors Society of Singapore (2016), and the Singapore Chinese Cultural Contribution Award in the individual category (2025). The Quek Ling Kiong Arts and Culture Scholarship was also established at the Singapore Management University in 2019 in honour of his contributions to the arts.

劉江濱

Liu Chiang-pin



在当代台湾国乐界可谓是中生代极为优秀且具代表性的指挥家之一。现任新竹青年国乐团、新竹市立青少年国乐团艺术总监，指挥受黄晓同先生指导。2010年获新竹市长荣颁「绩效卓越•优秀指挥」，并入选新竹市「百大艺术家」名录；2012年获颁「绩优台湾艺术社教有功人员」；2016年获第五十七届「中国文艺奖章」。指挥足迹活跃于大中华地区，对乐曲诠释细腻独到，优雅云行中展现恢弘大器的指挥风格，为传统国乐注入源源活水与新意。近年与台北市立国乐团、台湾国乐团、高雄市国乐团、桃园市国乐团、台南市民族管弦乐团、香港中乐团、新加坡华乐团、中央民族乐团、中国广播民族乐团等海内外知名乐团合作多场成功的音乐会。

对于两岸国乐交流、推广与普及教育亦成绩斐然。除了致力深耕在地国乐教育的幼苗扎根，培育台湾无数国乐人才之外，也是每年华人地区众所瞩目国乐盛事「竹塹国乐节」的幕后推手。亲手打造的「新竹青年国乐团」更是声名远播，现已是海内外最具代表性的青年国乐团。

Liu Chiang-pin is considered one of the most distinguished and representative conductors of his generation in Taiwan. Having studied conducting under Huang Hsiao-tung, he is now the artistic director of Hsinchu City Youth Chinese Orchestra. In 2010, he was awarded for his outstanding musical direction by the mayor of Hsinchu City. Liu's musical footprints span the Mandarin-speaking world, with his unique musical style and bold yet elegant conducting giving new life to traditional Chinese music. In recent years, he has collaborated with various renowned local and international orchestras. In addition to dedicating much of his career to educating youth in Chinese music and cultivating local music, Liu is the primary driving force behind the Hsinchu Chinese Music Festival – a premier international event for Chinese orchestral music. Moreover, the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra, a product of Liu's efforts, has now become one of the most iconic youth orchestras of Chinese music worldwide.



王展展 Wang Zhazhan

唢呐 Suona

王展展，当代唢呐演奏家，天津音乐学院教授、硕士研究生导师，现任民乐系副主任。国家艺术基金资助演奏家，第七届中国音乐金钟奖获奖者，首届中国民族器乐组合展演（文化部主办）最高演奏奖获奖者，中央音乐学院首位音乐表演艺术研究唢呐专业博士，师从石海彬教授。

作为当代最具实力的青年唢呐演奏家之一，王展展的演奏既保持了醇厚的传统韵味，又体现了当代的多元化艺术风格，先后受邀与三十余家海内外职业乐团合作，其中包括中央民族乐团、中国广播民族乐团、新加坡华乐团、香港中乐团，国家大剧院管弦乐团、杭州爱乐乐团等。2018年携手著名导演易立明以音乐剧场形式推出了首部《中国吹打乐剧场——大笛绞》，进一步探索和挖掘了唢呐演奏的更多可能性。曾多次在“全国政协新年茶话会”、“中共中央国务院春节团拜会”等国家级重大演出中担任领奏，为党和国家领导人献礼。

主持并参与多项国家级科研项目，在2017年、2022年和2024年三次获批国家艺术基金资助。在教学方面，创立并指导的唢呐重奏《啖古呐今》被评为国家艺术基金“2023年度优秀项目”，入选“为人民绽放——国家艺术基金设立10周年优秀节目展演”。所指导的学生在中国文化和旅游部主办的第七、第八届全国青少年民族器乐教育教学成果展示活动（原“文华奖”）中荣获两项独奏类最高奖、组合类最高奖，在白玉兰国际音乐节、京津冀民族器乐大赛、“国韵杯”等比赛中屡获殊荣，更是揽获了各大赛事的组合类一等奖。

近年来首演推出的代表作有：独奏、协奏作品《朝天歌》《万里壮歌》《大笛绞》《天下雄关》《七夕》《韵》《豫乡春色》《风滚雪》等，民族管弦乐和交响乐作品《弦上秧歌》《红高粱》等，参与录制的影视代表作有《刀见笑》《流金岁月》等上百部。

Wang Zhazhan, a contemporary suona performer, is a professor and master's candidate supervisor at Tianjin Conservatory of Music, concurrently serving as the Deputy Director of the Department of Chinese National and Traditional Music. He is sponsored by the China National Arts Fund (CNAF), a prize winner at the 7th Chinese Golden Bell Award for Music, and a recipient of the top performance prize at the inaugural Ethnic Instrument and Folk Music Combination Performance Award (organized by the Ministry of Culture and Tourism of China). Under Professor Shi Haibin, Wang also has the honour of being the first Ph.D. in suona performance at the Central Conservatory of Music.

As one of the most accomplished young suona performers of today, Wang's playing is deeply rooted in rich traditions while embodying diverse contemporary styles. He has been invited to collaborate with more than 30 orchestras at home and abroad, including the China National Traditional Orchestra, China Broadcasting Chinese Orchestra, Singapore Chinese Orchestra, Hong Kong Chinese Orchestra, the National Centre for the Performing Arts Orchestra of China, and the Hangzhou Philharmonic Orchestra. In 2018, together with renowned director Yi Liming, he launched the first musical theatre production "Chinese Wind and Percussion Theatre - *Da Di Jiao*", exploring new frontiers of suona performance. Wang has frequently served as lead performer in major national events such as the New Year Gathering of the CPPCC and the Spring Festival Reception of the CPCCC and State Council, showcasing his artistry to Party and state leaders.

He has led and participated in numerous national-level research projects and received CNAF grants in 2017, 2022, and 2024. His achievements in pedagogy include the suona ensemble "*Suo Gu Na Jin*" (Suona across the ancient and present), which he founded and directed, being recognized as an "Outstanding Project of 2023" by the CNAF and selected for the 10th Anniversary Showcase of Outstanding National Arts Fund Programs. His students have won two top solo and one top ensemble awards in the 7th and 8th National Achievement Exhibition of the Traditional Musical Instruments Education for Youth & Children of China (formerly the Wenhua Performance Award) organized by the Ministry of Culture and Tourism, and have achieved stellar results in competitions such as the Magnolia International Music Festival, Beijing-Tianjin-Hebei Ethnic Instrumental Music Invitational, and the "Guoyun Cup" Chinese Traditional Musical Instruments Performance, including multiple first prizes in ensemble categories.

In recent years, Wang has premiered works including the following solo and concerto pieces: "*Ode to the Sky*," "*Anthem of the Long March*," "*Da Di Jiao*," "*Heroic Passes of the World*," "*Qixi*," "*Yun*," "*Spring Scenery of Henan*," "*Wind and Snow*", which represent his wide-ranging artistic capabilities, as well as orchestral works "*Harvest Dance on Strings*" and "*Red Sorghum*". He has also recorded music for over a hundred film and television works, including "*The Butcher*," "*The Chef*" and "*The Swordsman*" and "*My Best Friend's Story*".



郑浩筠 Kevin Cheng

笙 Sheng

青年笙演奏家，现任职于新加坡华乐团。

郑浩筠就读香港拔萃男书院期间开始习笙。2014年毕业于香港演艺学院，获颁授音乐学士（一级荣誉）学位，师承郑德惠主修笙及阎学敏副修中国敲击乐，亦曾获胡天泉、翁镇发及卢思泓等笙名家指导；多年来获奖无数，曾获颁授「醉人音乐奖学金」、「葛量洪奖学金」、「香港特别行政区政府奖学金」、「星展亚洲创意奖学金」等。

2009至2014年间担任香港青年中乐团笙首席，多次代表乐团担任独奏、领奏及重奏，亦随团进行外访演出，当中包括2011年出访台湾彰化「2011当代国乐节」，与乐团演出笙协奏曲《天山狂想曲》。

2010年应邀前往日本「濑户内国际艺术节」作独奏及小组演出；2012年获香港电台第四台评选为「乐坛新秀」，并灌录音乐节目及唱片；2014年5月于香港演艺学院举办「笙乐」毕业演奏会；2014年7月应邀于香港电台第四台「创艺汇新声」音乐会中首演多首本地作品；2010至2014年间，他更先后四次于香港演艺学院协奏曲比赛中获胜，与学院交响乐团演出多首笙协奏曲。

2014年毕业后随即考入新加坡华乐团；2015年6月获邀于香港大会堂举办「缱绻一笙」演奏会，同年9月于新加坡滨海艺术中心举办「凤鸣笙乐」演奏会；2016年8月与新加坡华乐团于「挥洒青春」系列音乐会为笙协奏曲《七月》作新加坡首演；2017年3月获邀于耶鲁-新加坡国立大学学院举办笙乐演奏会；2018年5月获香港演艺学院邀请担任到访艺术家，与学院中乐团演出笙协奏曲《七月》；近年获邀于第50届香港艺术节举办个人专场音乐会。

移居新加坡后师承罗伟伦学习作曲及音乐理论，曾获新加坡华乐团、鼎艺团、紫色交响乐团等团体委约创作。当中作品《屋檐下的孩子》更于2020年入选新加坡华乐团作曲工作坊，深得观众喜爱。

郑浩筠同时担任新加坡国家青年华乐团导师、新加坡华乐总会青年部委员、新加坡笙协会荣誉理事及新加坡合笙乐团艺术指导。自2003年开始，他已联同不同乐团及音乐团体合作演出，足迹遍及多个国家及地区。

Kevin Cheng is currently a sheng musician of Singapore Chinese Orchestra. He graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA) with First Class Honours. Principal sheng teachers include: Cheng Tak-wai, Loo Sze-wang, Hu Tianquan and Weng Zhenfa.

Born and raised in Hong Kong, Kevin won numerous awards and scholarships over the years and his major solo appearances in the past include: Kwan Nai-chung's Peacock and Keith Hon's Groovy II with HKAPA Symphony Orchestra (2011 & 2014); Qian Zhaoxi's Tianshan Rhapsody with Hong Kong Youth Chinese Orchestra (2011); Ng Cheuk-yin's The Seventh Month with Singapore Chinese Orchestra (2016) and with HKAPA Chinese Orchestra (2018); solo recitals at Hong Kong City Hall (2015), Esplanade, Singapore (2015) and Yale-NUS College, Singapore (2017); and guest appearance at Setouchi International Arts Festival (2010), Singapore International Festival of Arts (2016) and the 50th Hong Kong Arts Festival.

Kevin is also dedicated in music education and has given many concerts, lectures and workshops in schools and universities including the Yale-NUS College in Singapore, the Hong Kong Academy for Performing Arts in Hong Kong, etc. He currently also serves as Council Member of Singapore Chinese Music Federation Youth Chapter, Teacher Artist of Singapore National Youth Chinese Orchestra and Instructor of Resonance – Sheng Ensemble.

Since 2003, he has collaborated and gone on performance tours with different orchestras and ensembles, covering many countries and regions.

Apart from his performance endeavours, Kevin is an avid arranger and he has received commissions from Singapore Chinese Orchestra, Dingyi Music Company, The Purple Symphony, etc. He is currently studying composition under the tutelage of Law Wai Lun.



曾志 Zeng Zhi

箫 Xiao

曾志，2008年毕业于中国音乐学院，师从张维良教授。自幼开始学习钢琴、竹笛、长笛，精通笛、箫、尺八、排箫、葫芦丝、巴乌等吹管乐器演奏。随华夏民族乐团巡演欧洲；2008年考入新加坡华乐团；2011年在新加坡滨海艺术中心成功举办独奏音乐会；2012年在新加坡华乐团录制新加坡国际华乐作曲大赛得奖作品《山谣随想》并收入新加坡华乐团音乐专辑《南洋之媚II》；2019年组建“新月缪斯”组合，担任队长职务，参加广东卫视举办的音乐竞演类节目《国乐大典》获得好评。

在新加坡华乐团工作期间多次担任音乐会独奏，成功演绎《山谣随想》、《苍》、《胡旋舞》、《热情与冷漠的邂逅》等新作品。多次接受新加坡联合早报，FM88.3频道和958城市频道专访。现兼任新加坡国家青年华乐团指导老师，新加坡艺术学院教师，新加坡莱佛士音乐学院教师，稣乐斋艺术中心教师，也是幻想音乐教育学院的创始人。

A 2008 graduate of the China Conservatory of Music under the tutelage of Professor Zhang Weiliang, Zeng Zhi began learning the piano, dizi, xiao, hulusi, bawu and other wind instruments since young. He toured Europe with Huaxia Chinese Orchestra prior to joining SCO as dizi musician in 2008. In 2011, he successfully held a solo concert at the Esplanade — Theatres on the Bay. In 2012, Zeng recorded the winning piece, *The Capriccio of the Mountain Folk Song* of the 2011 Singapore International Competition for Chinese Orchestral Composition for SCO's album "Charms of Nanyang II". In 2019, he formed and led the "Crescent Muse" group, which participated in a competition by GRT Satellite Channel and received rave reviews.

He was the soloist for several SCO concerts, performing *The Capriccio of the Mountain Folk Song*, *Cang*, *Whirling Dance* and *The Encounter of Passion and Indifference*. He was also featured on media Lianhe Zaobao, FM88.3 and FM958 Capital. Currently, he teaches students from the Singapore National Youth Chinese Orchestra, School of the Arts, Singapore Raffles Music College, He Yue Zhai Guqin Music and Arts Centre. He also founded the Fantasia Music Academy.



张硕 Zhang Shuo

管子 Guanzi

张硕，毕业于中央音乐学院，师从著名管子教育家、演奏家胡志厚教授，学习管子专业。在校期间学习成绩优秀，并且多次参加重要演出并担任独奏。

他曾担任2014年王时民族管弦乐作品音乐会《管子协奏曲》独奏，参加第四届中国管乐周“刘文金管乐作品音乐会”担任独奏；2015年在“金磬吹打”北京音乐厅专场音乐会上担任管子领奏等。

2013年随金磬吹打乐团获得“中国民族器乐民间乐种组合展演评奖比赛职业组优秀演奏奖（文化部主办最高奖）”以及2012年CCTV民族器乐电视大赛优秀奖。张硕于2019年加入新加坡华乐团。

Zhang Shuo graduated from the Central Conservatory of Music, where he specialized in the guan and studied under Professor Hu Zhihou, a renowned guan instructor and musician. As a student, Zhang Shuo did well in school and performed in multiple major concerts, often in the capacity of a soloist.

In 2014, he was the soloist for the *Guan Concerto* in the Wang Shi Chinese Orchestral Works Concert; in the same year, he also performed solo in the Liu Wenjin Guan Music Works Concert, which was part of the 4th Guan Chinese Music Week event. In addition, Zhang was also the lead guan player in the 2015 special performance put up by the Jinqing Wind and Percussion Ensemble at the Beijing Concert Hall.

In 2013, Zhang Shuo received the Outstanding Performance Award in the Professional Category in the Chinese Instrumental Music Folk Music Central Judging together with the other members of the Jinqing Wind and Percussion Ensemble. This is the highest award given out by China's Ministry of Culture. In 2012, the group was awarded the Outstanding Award in the 2012 CCTV Chinese Instrumental Music TV Competition.

Zhang Shuo joined the Singapore Chinese Orchestra in 2019.

音乐会介绍 Concert Programme Notes

文 / 李明晏
By Lee Ming-yan

台湾指挥家刘江滨，现任新竹青年国乐团艺术总监，活跃于两岸三地。早年曾任台北市立国乐团唢呐演奏员，期间指导多支学生乐团，屡次在音乐比赛中获得佳绩。2011年，他成立“新竹青年国乐团”，并于同年举办“竹塹国乐节”。新竹青年国乐团由台湾各大音乐学院的学生组成，在刘江滨的专业指导下，这支年轻且充满活力的乐团，演绎多位作曲家的新作，不少作品陆续成为华乐界的重要曲目。刘江滨与新加坡的缘分始于2017年与新加坡华乐团合作《宝岛乐韵》音乐会，之后亦受邀赴新加坡指挥新加坡青年华乐团，并促成乐团赴台交流演出。

《吹管妙清商》这场音乐会以吹管与锣鼓乐器为主轴，展现吹打乐的多元风貌。吹打乐源于早期婚丧喜庆的民间音乐，演奏时常结合丰富的肢体动作，以增添音乐的感染力与气势。今晚作品，可见作曲家们借由这些乐器，呈现出华乐作品多样的风格与色彩。音乐会两首作品以传统吹打乐为创作素材，包括大家耳熟能详的李民雄经典作品《龙腾虎跃》，此曲以浙东锣鼓为基础，并以“龙头龙尾”的节奏型態变化为素材发展而成。另一首传统作品为唢呐演奏家王展展移植改编《大笛绞》，此曲原流传于江苏、山东、河南、安徽四省交界地区的民间曲牌《笛绞》，以唢呐为主奏乐器，搭配笙与打击乐器。作品以“慢板龙”“快板龙”为主要素材，运用民间鼓吹乐特有的即兴手法加以发展，展现浓厚的地方色彩。

音乐会中有两首作品皆以古文化为灵感来源。其中，《印象国乐》原是中央民族乐团于2013年推出的大型民族乐剧，由王潮歌担任导演与编剧，姜莹作曲。乐剧中复原了中国古代民族乐器，以及敦煌壁画中所见的乐器。而后，姜莹将乐剧改编为《印象国乐》组曲，共分为三个乐章。本场音乐会演出第二乐章〈前世今生〉，由曾志与张硕担任萧与管子主奏。两种乐器以主题对话的方式贯穿全曲，旋律缠绵悱恻，情感深沉。新加坡作曲家王辰威对印度文化怀有浓厚兴趣，他2017年的作品《Akṣara》即体现此一特质。作品标题源自古印度梵文，意为“音节”或“字母”。王辰威将梵文诗词韵律中的轻、重音节转化为短、长音符，并由演奏者穿插吟诵梵文古诗，巧妙地将语音节奏与音乐结合，展现出别具一格的吹打乐声响语汇。

吹打乐不仅能展现热闹欢腾或异域风情，同样也能在作曲家巧思下，呈现中西融合的独特韵味。本次音乐会中另有三首观众耳熟能详的曲目，经由作曲家重新编排，让作品别出心裁。《乌天蓝调》由新加坡华乐团低音笙演奏家林向斌作曲，作品取材自台湾民谣《天乌乌》，民谣旋律结合蓝调音乐风格，创造出新颖的音乐语汇。作曲家冯国峻以广东音乐《平湖秋月》改编的《粤谣》由郑浩筠以传统笙演绎，结合爵士三重奏，展现古典与现代、东方与西方的音乐对话。新加坡华乐团唢呐演奏家靳世义则以诙谐且流行的手法重新创作古曲《阳关三叠》，以新管、唢呐与人声演出，并将唐代诗人王维的〈送元二使安西〉诗词融入rap吟唱，并由王辰威改编为管乐四重奏与华乐团的《西出阳关》版本，为传统名曲注入崭新风貌。

音乐会压轴作品为王丹红的《朝天鹅》。王丹红擅用民间音乐素材创作，《朝天鹅》以唢呐为主奏，描绘陕北黄土地上人们的悲欢离合。旋律时而悲苦，时而粗犷，兼具萧瑟与爽朗之气，展现高亢明亮的精神风貌。王丹红擅长创作大型华乐作品，乐团的编制更突显出主奏乐器所表达的炽烈情感。

本场音乐会由新加坡华乐团唢呐演奏家靳世义策划，其选曲脉络与指挥刘江滨丰富的音乐旅程相呼应。演出以具传统风格的吹打乐为起点，探索华乐的早期风貌，到跨文化的音乐诠释，最后回归以地方音乐素材为创作核心的近年新作，为听众开启了一场听觉与视觉的丰富想像。

Taiwanese conductor Liu Chiang-Pin is currently the Artistic Director of the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra and is active across Taiwan, mainland China, and Hong Kong. In his early years, he served as a *suona* performer with the Taipei Chinese Orchestra, during which he also coached several student orchestras that achieved outstanding results in music competitions. In 2011, he founded the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra and, in the same year, organized the Hsinchu Chinese Music Festival. The orchestra is composed of students from major music institutions across Taiwan. Under Liu's professional guidance, this young and vibrant orchestra has premiered numerous new works by contemporary composers, many of which have since become important additions to the Chinese music repertoire. Liu's connection with Singapore began in 2017, when he collaborated with the Singapore Chinese Orchestra in the concert *Portraits of Taiwan*. He was later invited to conduct the Singapore National Youth Chinese Orchestra, and his efforts also facilitated the orchestra's exchange performances in Taiwan.

This concert centres on traditional Chinese wind and percussion instruments, showcasing the diverse characteristics of *chuida* (wind and percussion) music. Originating from folk traditions associated with weddings, funerals, and festive occasions, *chuida* music often incorporates expressive body movements during performance to heighten its emotional impact and grandeur. The programme features works that demonstrate how composers use these instruments to explore a wide range of styles and colors in Chinese orchestral music. Two pieces are based on traditional *chuida* elements, including the well-known classic *A Well-Matched Fight* by Li Minxiong, which is rooted in Zhedong luogu (Eastern Zhejiang gongs and drums) and develops its musical ideas from rhythmic patterns known as “long tou long wei” (“dragon head and tail”). Another traditional work, *Da Di Jiao*, was transcribed and arranged by suona performer Wang Zhanzhan. The original tune, *Di Jiao*, is a folk melody popular in the border regions of Jiangsu, Shandong, Henan, and Anhui provinces. The piece features the suona as the leading instrument, accompanied by the sheng and percussion. Using “man ban long” (“slow dragon”) and “kuai ban long” (“fast dragon”) as its main motifs, the work employs the improvisatory techniques characteristic of folk wind and percussion music to convey a vivid regional flavour.

Two of the works in this concert draw inspiration from ancient culture. Among them, *Impressions of Chinese Music* was originally composed by Jiang Ying in 2013 for a large-scale theatre production presented by the China National Traditional Orchestra, directed and written by Wang Chaohe. The production revived ancient Chinese instruments, including those depicted in the Dunhuang murals. Later, Jiang Ying adapted the music into a suite titled *Impressions of Chinese Music*, consisting of three movements. In this concert, the second movement, *The Past and Present Life*, will be performed, featuring Zeng Zhi and Zhang Shuo as soloists on the xiao and guanzi, respectively. The two instruments engage in a thematic dialogue throughout the piece, weaving a tender and emotionally profound musical narrative. Singaporean composer Wang Chenwei has a deep interest in Indian culture, a trait reflected in his 2017 composition *Akṣara*. The title means “syllable” or “letter” (of an alphabet) in the ancient Indian language of Sanskrit. In this work, Wang fuses traditional Chinese wind and percussion music with the metres of Sanskrit poetry, whose sequences of heavy and light syllables are translated into long and short musical notes. Through this ingenious combination of phonetic rhythm and music, he presents a distinctive sound rooted in traditional Chinese wind and percussion idioms.

Percussion and wind music can not only convey a lively, festive, or exotic atmosphere, but under the composer’s ingenuity, it can also present a unique fusion of Eastern and Western styles. In this concert, three other well-known works are reinterpreted through the composers’ creative arrangements, giving each piece a distinctive character. *Dark Sky Blues*, composed by Lim Kiong Pin, the diyin sheng player of the Singapore Chinese Orchestra, draws on the Taiwanese folk song *Thi Or Or*. The folk melody is combined with the style of blues music, creating a fresh musical language. *Canto Ballad*, rearranged by composer Phang Kok Jun from the Cantonese piece *Autumn Moon Over the Calm Lake*, is performed by Kevin Cheng on the traditional sheng. Combined with a jazz trio, the work presents a musical dialogue between classical and modern, Eastern and Western traditions. Jin Shiyi, suona player of the Singapore Chinese Orchestra, reinterprets the ancient piece *Three Refrains on the Song of Yangguan Pass* with a humorous and contemporary flair, performed with the SINGuan, suona, and vocals. The Tang-dynasty poet Wang Wei’s poem *Seeing off Yuan’er on a Mission to Anxi* is incorporated into rap-style chanting. Wang Chenwei further rearranged the work for four guan and Chinese orchestra under the title *West Beyond the Yangguan Pass*, giving this traditional masterpiece a completely new identity.

The closing work of the concert is Wang Danhong’s *A Song for the Heavens*. Wang Danhong is skilled at composing with folk music materials. *A Song for the Heavens*, featuring the suona as the lead instrument, depicts the joys and sorrows of the people on the Loess Plateau in northern Shaanxi. The melody alternates between sorrowful and rugged, combining a sense of desolation with brightness, conveying a spirited and uplifting character. Wang Danhong excels in composing large-scale Chinese orchestral works, and the orchestration further highlights the intense emotions expressed by the lead instrument.

This concert is curated by Jin Shiyi, suona player of the Singapore Chinese Orchestra. The programming resonates with the rich musical journey of conductor Liu Chiang-Pin. The performance begins with Chinese percussion and wind music in a traditional style, exploring the early character of Chinese orchestra music, moves through cross-cultural musical interpretations, and finally returns to recent works rooted in folk music materials, offering the audience a richly imaginative auditory and visual experience.

曲目简介 Programme Synopsis

《龙腾虎跃》 A Well-Matched Fight

李民雄作曲
Composed by Li Minxiong

乐曲情绪织烈，气势磅礴，民族风格浓郁，被誉为名曲。乐曲主题以浙东锣鼓‘龙头龙尾’音调为素材加工而成。作者以独特的构思，巧妙地选用鼓乐合奏的新形式，谱写了以群鼓表演的大段落，其中领奏与合奏相间，振奋人心的演奏，渲染了气势壮观、普天同庆之场面。

This percussion piece is well-known for its intensity, vigour and distinct folk flavour. This piece was composed based on the elements of the Eastern Zhejiang's dragon head and tail. With a unique concept, the composer tactfully utilises a new form of percussion ensemble to infuse the performances of a big group of drums. The piece alternates between the lead player and group ensemble, creating an exuberant performance that portrays a grand and festive atmosphere.

李民雄 (1932-2009) 1961年毕业于上海音乐学院民族音乐系本科。曾先后担任上海音乐学院民族音乐系及音乐学系副主任和学院教务处处长、中国音乐家协会民族音乐委员会顾问、中国传统音乐学会常务理事、中国民族打击乐学会副会长。创作的主要作品有《闹元宵》、《夜深沉》、《万紫千红》、《潮音》、《喜迎春》、《金狮戏球》、《晨钟暮鼓》等。2003年，其创作的敲击协奏曲《龙腾虎跃》获二十世纪最受乐迷欢迎的中乐作品“世纪中乐名曲选”首十佳。他编撰的《民族乐器概论》广为国内外音乐院校所参用。他曾获文化部颁发的文艺集成志书编纂成果奖、世界文化名人成果奖。

Li Minxiong (1932-2009) graduated from the Shanghai Conservatory of Music in 1961. He was the Deputy Director of Chinese Music and Director of Academic Affairs at the Conservatory. He was also an advisor to the Chinese Music Committee of the Chinese Musicians' Association, an executive council member of the Chinese Society of Traditional Music and Vice President of the Chinese National Percussion Society. His works include *Celebrating the Lantern Festival*, *Deep in the Night*, *A Riot of Colours*, *Sounds of the Tide*, *Joyful Spring*, *The Sporting Golden Lion*, and *Morning Bell and Evening Drum*. In 2003, his percussion concerto *A Well-matched Fight* was selected as one of the "Top Ten Masterpieces of 20th-Century Chinese Music" in the Selection of Century Chinese Music Classics, voted among the most popular works of Chinese music. His edited volume *An Introduction to Traditional Chinese Instrumental Music* has been widely used in music institutions both in China and abroad. Li has been awarded the International Outstanding Thesis Award, Achievement Award for Collective Writing and Annals presented by the Ministry of Culture of China and the World's Cultural Eminent Person Award.

《乌天蓝调》 Dark Sky Blues

林向斌作曲
Composed by Lim Kiong Pin

《乌天蓝调》改编自台湾乡土民谣作曲家林福裕的作品《天乌乌》——这首歌谣广泛流传于台湾及南洋等闽南文化地区。在改编过程中融合了“蓝调”（音译自英文Blues）的音乐形式，重新谱曲演绎，赋予传统歌谣全新的生命力。

歌词如下：

天黑黑，要落雨，阿公仔举锄头要掘芋。
掘啊掘，掘啊掘，掘着一尾旋鰷鼓，依呀嘿都，真正趣味。
阿公仔要煮咸，阿妈要煮淡，
两个相打弄破鼎，依呀嘿都，啲嘴嗟嘴噏，哇哈哈！

《乌天蓝调》初版首演于2000年，录音档案现收藏于国家图书馆。

Dark Sky Blues is a re-creation of “*Thi Or Or*” (or “The Sky is Dark”) by Lin Fu-Yu, a Taiwanese composer of folk songs. This folk song is widely known in Taiwan and other Minnan cultural regions such as Southeast Asia. This arrangement incorporates the Blues style, breathing fresh life into a traditional melody. The humorous lyrics are about a grandpa and grandma fighting over how to cook a fish until they inadvertently break the pot, and are loosely translated as follows:

*The sky is dark, it's about to rain, Grandpa lifts his hoe to dig for yams.
Dig and dig, dig and dig, he digs up a large loach, yi-ya-he-yo, how fun!
Grandpa wants it salty, Grandma wants it mild,
They fight and break the pot, yi-ya-he-yo, clang bang crash, wah-ha-ha!*

The first edition premiered in 2000, and that recording is now archived in the National Library.

林向斌，新加坡华乐团低音笙演奏家、全职音乐工作者。涉略范围包括演奏、指挥、指导与作曲等。中学时期开始学习笙演奏，启蒙老师是黄国材先生。他也曾向李新桂、靳世义和丁怀成先生学习唢呐演奏。15岁开始经常参与人民协会华乐团的演出。1996年加入人民协会华乐团成为全职乐员，1997年考入新加坡华乐团。作曲方面也曾向潘耀田和陈灿汶先生学习和声。作品包括：《乌天蓝调》（吹打乐）、《鼓动的旋律》（2001国庆汇演）、《序曲2004》（2004年全民共乐）、《梦之峇厘》（合奏）等等。2002年获得福建会馆文化奖学金到捷克参加指挥工作坊，向葉聰、Johannes Schlaefli、Kirk Trevor 等导师们学习指挥。

Lim Kiong Pin is a Diyin Sheng player in the Singapore Chinese Orchestra. His areas of expertise include performance, conducting, coaching, and composition. He learnt to play the Sheng during his secondary school years, with Mr. Ng Tok Tsai as his mentor. He also studied Suona performance with Mr. Lee Heng Quee, Mr. Jin Shiyi, and Mr. Ding Huaicheng. Since the age of 15, he has performed regularly with the People's Association Chinese Orchestra and became a full-time member in 1996. He joined the Singapore Chinese Orchestra in 1997. For music composition, he studied harmony with Mr. Phoon Yew Tien and Mr. Tan Chan Boon. His notable compositions include *Dark Sky Blues* (wind and percussion ensemble), *Rhythm of Drums* (2001 National Day Parade), *Overture 2004* (SCO's Mega Concert), *Bali Dreams* (ensemble) among others. In 2002, he received a cultural scholarship from the Singapore Hokkien Huay Kuan to attend a conducting workshop in the Czech Republic, where he studied under mentors such as Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, and Kirk Trevor.

अक्षर Akṣara

王辰威作曲
Composed by Wang Chenwei

曲名《Akṣara》（读“akshara”）源自古印度的梵文，意为“音节”或“字母”。作曲者王辰威从其所学的第十六门语言中汲取灵感，将梵文诗词韵律的重音节和轻音节，译为长长短短的音符。吹打乐中穿插乐手们吟诵三首梵文古诗选段，凸显其节奏与声响质感，而非其字面含义。音节与音符，同为声响的基本单位，王辰威借此融合了对语言与音乐的双重热爱。

“Akṣara” (pronounced “akshara”) means “syllable” or “letter” (of an alphabet) in the ancient Indian language of Sanskrit – the 16th language that the composer Wang Chenwei learnt. This piece uniquely fuses traditional Chinese wind and percussion music with the metres of Sanskrit poetry, whose sequences of heavy and light syllables are translated into long and short musical notes. The musicians chant verses from 5th, 11th, and 17th-century Sanskrit poems, highlighting their rhythmic and sonic qualities rather than their literal meaning. The analogy between syllable and musical note as a fundamental unit of sound unites Chenwei’s dual passions in linguistics and music.

王辰威，新加坡华乐团驻团作曲家、国立教育学院及南洋艺术学院兼职讲师、新加坡华乐总会副秘书长、The TENG Company（贇）研究教育部主任，主笔624页英文书《贇华乐配器指南》。2009年获新加坡政府奖学金，赴维也纳国立音乐与表演艺术大学修读为期五年的作曲与音频工程硕士学位，毕业时获颁大学荣誉奖。新加坡、台湾、香港及澳门的专业乐团经常委约王辰威作曲，包括多首中西乐比赛指定曲。其荣誉有新加坡“青年艺术家奖”、国际青年商会“新加坡杰出青年奖”、两届新加坡词曲版权协会“年度本地古典音乐奖”。

Wang Chenwei is the Singapore Chinese Orchestra’s Composer-in-Residence, adjunct faculty at the National Institute of Education and the Nanyang Academy of Fine Arts, and Vice Secretary-General of the Singapore Chinese Music Federation. As The TENG Company’s Head of Research and Education, he is the main co-author of The TENG Guide to the Chinese Orchestra, a 624-page book on instrumentation and orchestration. Chenwei graduated with distinction and an Honorary Award from the University of Music and Performing Arts Vienna, where he studied composition and audio engineering under a scholarship from Singapore’s Media Development Authority. He has been regularly commissioned to compose for professional orchestras in Singapore, Taiwan, Hong Kong, and Macao, including several set pieces for Western classical and Chinese music competitions. His accolades include the national Young Artist Award, the Young Outstanding Singaporeans award from Junior Chamber International and the Top Local Classical Music award from the Composers and Authors Society of Singapore (COMPASS).

《粤谣》 Canto Ballad

冯国峻改编自吕文成《平湖秋月》
Rearranged by Phang Kok Jun based on
Autumn Moon Over the Calm Lake

这首作品把著名粤曲《平湖秋月》重新改编为抒情的爵士歌谣。演奏中，爵士三重奏（钢琴、贝斯、架子鼓）为独奏笙伴奏，营造出宁静而又丰富多彩的氛围。曲中保留了原曲的部分旋律，却重新搭配上和声。乐曲中间有一段笙的即兴独奏，其中穿插着其他以“月”为主题的粤曲作品，作为点缀。

This piece features the well-known Cantonese piece, *Autumn Moon Over the Calm Lake*, rewritten as a jazz ballad. A Sheng soloist will be accompanied by a jazz trio, combining to create a tranquil but colourful atmosphere. Parts of the original melody will be retained, but with reharmonisation. In the middle segment, the Sheng plays an improvisatory passage – during which other moon-themed Cantonese pieces will appear as cameos.

出生于新加坡的作曲家**冯国峻**，作品融会中西、创作素材多样，受新加坡在地的多元文化影响甚深。作曲师事何志光、Kevin Puts、Oscar Bettison 以及Eric Watson，二胡师事李宝顺、王桂英。曾被《海峡时报》誉为新加坡「三十岁以下的三十名新星」之一。作品时常受邀于世界各地的音乐会以及音乐节演出，深受好评。冯国峻曾与世界各地的交响乐团，华乐团，剧场，室内乐团，指挥，导演，演奏家等等合作。2015年以一等荣誉奖毕业于新加坡国立大学杨秀桃音乐学院。并获母校杨秀桃音乐院的奖学金赞助，毕业于美国Peabody音乐学院。

Known to be a “multifaceted composer”, **Phang Kok Jun** has a diverse repertoire that spans across many genres including concert music, theatre, and multimedia. Drawing influences from a wide variety of musical styles as well as from growing up in the energetic and culturally diverse Singapore, Kok Jun has been described as a composer who “comfortably melds Chinese, Western and popular idioms to excellent effect”. An award-winning composer both locally and internationally, Kok Jun had been dubbed by The Straits Times as one of “30 rising stars under 30” in Singapore’s arts, entertainment and lifestyle. He is featured in major productions around the world, working with international orchestras, theatre companies, chamber groups, directors, conductors and soloists. Kok Jun read music composition at the Yong Siew Toh Conservatory of Music (YSTCM), National University of Singapore and as well as the Peabody Conservatory of Music, both under full scholarship from YSTCM. Principal composition teachers include Ho Chee Kong, Kevin Puts, Oscar Bettison and Eric Watson.



《大笛绞》 Da Di Jiao

民间曲牌、王展展整理改编
Folk tune, rearranged by Wang Zhanzhan

《大笛绞》亦名《老镲》或《笛绞》，原是一首流传于苏鲁豫皖四省交界地区的民间曲牌。该曲牌以唢呐为主奏乐器，笙、打击乐为伴奏乐器，以“慢板龙”“快板龙”为基础素材，凭借民间鼓吹乐特有的“即兴式”手法发展而成，被广泛运用于民间婚丧节庆等民俗仪式中。2013年由王展展改编，并演奏的《大笛绞》在文旅部主办的首届中国民族器乐民间乐种组合展演中获最高演奏奖，并作为本届比赛的优秀曲目参加颁奖音乐会；同时入选中央民族乐团文旅部直属乐团的优秀剧目展演作品。经过改编的《大笛绞》更加适合当代舞台呈现；对中国传统音乐“韵味”的把握，也更加独到；体现出强烈的时代特色和创新精神。2017年，该作品获得国家艺术基金舞台艺术创作资助项目；2018年，在独奏曲基础上衍生出首部《中国吹打乐剧场—大笛绞》。

Da Di Jiao (literally “Great Flute Twist”, also known as “Old Cymbals” or “Flute Twist”) originated as a traditional folk tune circulating around the intersection of Jiangsu, Shandong, Henan, and Anhui provinces. This tune features the suona as the lead instrument, accompanied by the sheng and percussion. It is based on the melodic material of two folk tunes, one slow and one fast, and developed through the distinctive improvisational style of folk wind-and-percussion music that has been widely used in folk processions such as weddings, funerals, and festive celebratory rituals.

In 2013, Wang Zhanzhan adapted and performed *Da Di Jiao*, winning the top performance award at the inaugural Ethnic Instrument and Folk Music Combination Performance Award organized by the Ministry of Culture and Tourism, and was featured in its award ceremony concert. It was also selected as an outstanding performance item for the showcase of the China National Traditional Orchestra under the same ministry. The adaptation made the piece more suitable for the contemporary stage, presenting a unique perspective of the charm of traditional Chinese music while embodying modern characteristics and a spirit of innovation. In 2017, the work received funding from the China National Arts Fund for the creation of stage performances, and in 2018, building on the solo version, Wang developed the first music theatre production titled *Chinese Wind and Percussion Theatre — Da Di Jiao*.

简介请看第七页。

Please refer to bio on page 7.

《印象国乐》组曲第二乐章《前世今生》

Impressions of Chinese Music, Mvt II: The Past and Present Life

姜莹作曲
Composed by Jiang Ying

该组曲选自姜莹作曲的民族乐剧《印象国乐》，它以传统为基础、以创新为手段。此曲是《印象国乐》组曲的第二乐章，以箫和管子作为主奏乐器，乐曲缠绵悱恻，两件管乐器的对话道出了内心深处最炽热真挚的情感，仿佛是一场跨越时空的情感之旅。

The suite uses material from Jiang Ying's Chinese fusion musical *Impressions of Chinese Music*, which is built on tradition yet espouses innovation. The second movement of the suite features the xiao (Chinese vertical bamboo flute) and guanzi (double-reed instrument) as the main solo instruments. The music expresses longing and pining, with the dialogue between the two wind instruments rendering the most passionate and sincere emotions from the depths of the heart, as if an emotional journey that transcends time and space.

姜莹是中国当代作曲家。2010年硕士毕业于上海音乐学院，毕业后任上海民族乐团驻团作曲，2013年调入中央民族乐团担任驻团作曲。主要作品有《丝绸之路》、《龙图腾》、《太极》、《富春山居图》、《印象国乐》等。作品曾多次在国内外比赛中获奖并在多个国家和地区上演。2013年与著名导演王潮歌合作，担任大型民族乐剧《印象国乐》的全剧作曲，并获文化部青年作曲家奖。

Jiang Ying graduated from the Shanghai Conservatory of Music in 2010 with a master's degree. She was appointed composer-in-residence of the Shanghai Chinese Orchestra and she was subsequently invited in 2013 to take up the same position with the China National Orchestra. Her representative works include *Silk Road*, *Dragon Totem*, *Taiji*, *Dwelling in the Fuchun Mountains Capriccioso*, *Impressions of Chinese Music*. Her works have also won numerous prizes in domestic and international competitions and have been performed in many different countries and regions. In 2013, she collaborated with renowned director Wang Chao Ge to compose the music for the large-scale theatre work *Impressions of Chinese Music*, which won her the Young Composer Award by the Ministry of Culture.

《西出阳关》

West Beyond the Yangguan Pass

靳世义作曲、王辰威配器
Composed by Jin Shiyi,
Orchestration by Wang Chenwei

《西出阳关》最初呈现于2020年由靳世义作曲、演奏并制作的音乐视频。素材源自琴歌（带唱的古琴曲）《阳关三叠》，用新管、唢呐、人声、rap以流行音乐风格演绎，古对今、沧桑对酷炫。由王辰威改编为管四重奏与华乐队的版本采用传统管、新管、中音管、低音管及多种唢呐，并增添了和声与对位，使织体更为丰富多彩。乐曲中间，新管靠推入笛头从E调转为F调，展示了其独特的转调的功能。

Rap词是唐·王维（701-761）的《送元二使安西》：

渭城朝雨浥轻尘，客舍青青柳色新。
劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人。

This piece was first presented in 2020 as a music video performed and produced by its composer, Jin Shiyi. Using the SINGuan, Suona, voice and rap, Jin reinterpreted the Guqin song *Three Refrains on the Song of Yangguan Pass* in a pop style, juxtaposing the past and the present, the desolate and the cool. This arrangement by Wang Chenwei for 4 Guan and Chinese orchestra employs the traditional Guan, SINGuan, Zhongyin Guan (alto), Diyin Guan (bass) and various types of Suona. The additional harmony and counterpoint enrich the musical texture. Midway through the piece, the SINGuan showcases a unique capability – transposing from the key of E to F by pushing in the mouthpiece.

The rap is Tang Dynasty poet Wang Wei's (701-761) poem *Seeing off Yuan'er on a Mission to Anxi*:

*Morning rain dampens the dust in Weicheng
New willow catkins turn an inn green
Drink one more cup of wine, my friend
West of Yangguan Pass, there's no one you know.*

新加坡唢呐/管学会会长、新加坡华乐团唢呐/管声部首席，管子第一位演奏硕士。个人传略被《国乐典藏》《华乐大典》收录。**新世义**自幼显露音乐才华，曾师从张宝岭、刘凤桐、胡海泉、胡志厚、张计贵、曹建国。十二岁被中国电影乐团破格录取。1986年考入中国音乐学院，1992年以优异成绩获硕士学位，受聘担任这所著名音乐学府器乐系讲师。

Jin Shiyi is the President of the Singapore Suona and Guan Society, Suona/Guan Principal of the Singapore Chinese Orchestra, and the first musician in China to achieve a Master's degree in guanzi performance. His biography is also recorded in *The Best of Traditional Chinese Music, Instruments and Musicians*. Having shown his musical talent at a young age, he received tutelage from masters such as Zhang Baoling, Liu Fengtong, Hu Haiquan, Hu Zhihou, Zhang Jigui and Cao Jianguo. Jin Shiyi was recruited by the China Movie Orchestra at the tender age of 12. In 1986, Jin Shiyi enrolled into the China Conservatory of Music and graduated with a Master's degree in 1992. He was offered a teaching position in the Conservatory Department of Instrumental Music upon his graduation from the conservatory.

《朝天歌》 A Song for the Heavens

王丹红作曲
Composed by Wang Danhong

一把唢呐呦牵住个魂，这是咱陕北人的命根根。
一声凄厉呦一声温存，跟着你从生到死不脱身。
大喜到奏一曲大摆队，悲苦来吹上一段刮地风。
喇叭碗里响彻天与地，千年的黄土地万里播声。
来来来，两厢看，这都是咱们吹唢呐的俊后生。
听我们为你奏一曲朝天歌，品一品咱陕北人的精气神！

唢呐是伴随陕北人一生的乐器，是他们不可抗拒的信仰和寄托。从出生到婚娶，从产子到入土，每一个人生阶段都离不开唢呐的烘托与陪伴。它是陕北人的第二母语，流淌在每个陕北人的口头心上。它是陕北人的精神丰碑，镌刻着每个陕北人的悲欢离合。作曲家对唢呐怀有深深的情感，感动于陕北人民对这件乐器的眷恋与执着，所以她用最炽烈的曲调，赋予了唢呐这首情到极致的《朝天歌》！

*A single suona
Bounds a soul for all time
For Northern Shaanxi folks
This is their life*

*One note, a scream
The next, a gentle dream
Such is the power of a suona's sound
Staying with one for life, forever bound*

*On joyous occasions
A raucous song for the masses
On sad ones
A melancholic tune for the bleak Gua Di Feng*

*From the suona's bell
A voice, loud and clear, sings
Through the ageless plains
Its song, far and wide, rings*

*Come over here!
Take a good look!
These are the lovely young men
Who plays the suona for our clan*

*Let us play for you
A Song to the Heavens
Let us show you
northern Shaanxi's essence!*

The suona is an integral part of the lives of people in northern Shaanxi, and it is virtually synonymous with their faith and hopes. The suona is present at every milestone in a person's life. From birth to marriage, then to parenthood and the grave, the suona complements and bears witness to every important occasion. The music of the suona is the second language of the people of northern Shaanxi, and its reverberations course through the bloodstream and memories of every person in the community. It is a spiritual monument of the northern Shaanxi people, the joys and tears of every soul in northern Shaanxi etched into the music of the suona. The suona has a special place in the heart of the composer, who was deeply moved by the love and passion that the northern Shaanxi people hold towards the suona. Thus, she pens down *A Song to the Heavens*, a fervent musical work that brings out the impressive emotional range of the suona!

王丹红，中国当代最为活跃的年轻作曲家之一。她曾多次获奖，包括国家交响乐比赛最高奖、政府最高大奖“文华奖”、以及国内外众多作曲比赛的不同级别的奖项。她的音乐深受中国传统音乐以及民间音乐的影响，又不失当代人的审美取向，被誉为“具有油画色彩的东方语言”。

Wang Danhong, one of the most active young composers in China today and the representative of a new generation. She has won numerous awards for her works, including the highest honour in the National Competition for Symphonic Works, the governmental highest award — Wen Hua Prize and other various prizes of composing competitions both in China and overseas. Her music works are deeply influenced by Chinese traditional music and folk music, but also keeps pace with the aesthetic trends in contemporary society, and are regarded as “the eastern language with the colours of Western oil painting”.



溯源 25/26乐季 Metamorphosis Season 25/26



追溯根源，回归本真，启动蜕变。由首席指挥策划，“溯源”乐季涵盖追溯华乐的根源，回归华乐的本真，启动华乐新声的蜕变。2025年适逢建国60周年，有着追溯历史展望未来的意义。透过“溯源”乐季的精彩节目，在致敬经典的同时，我们也在一同开拓探索创意以引领观众们一起迈向传承和发展华乐的步伐，让优良的文化艺术生生不息。

“Metamorphosis” symbolises the concerted effort to advance Chinese orchestral music landscape, by tracing the roots and revisiting the fundamentals of music. Familiar maestros return to conduct works by renowned composers that are executed to perfection by virtuosos from overseas and within the orchestra. In celebration of SG60, this Season curated by Principal Conductor Quek Ling Kiong hopes to inspire the nation with exciting music making for the next 50 years and beyond.

乐捐者名单 **Donors List**

*Donations received between
Jan 24 to Nov 25*

\$S\$450,000.00 and above

Temasek Foundation

\$S\$200,000 and above

Mr Wu Hsioh Kwang

\$S\$150,000 and above

Straitdeer Pte. Ltd.

\$S\$100,000 and above

Lee Foundation

Yangzheng Foundation

Mr Liu Shunxing

\$S\$85,000 and above

Ms Liu Jianhong

\$S\$70,000 and above

Kwan Im Thong Hood Cho Temple

\$S\$60,000 and above

Chan Kok Hua 秋斋·曾国和

Mapletree Investments Pte Ltd

Mr Liang Junqi

\$S\$50,000 and above

Bank of China, Singapore

JB.MIN Investment Group Pte. Ltd.

Mr Lu Zhen

Dato Seri Teo Kiang Ang BBM

Mr Zhou Yuchen

\$S\$40,000 and above

Bank of Communications, Singapore

Bengawan Solo Pte Ltd

Cosco Shipping International (Singapore) Co. Ltd

Far East Organization

OUE Foundation

Tan Chin Tuan Foundation

Trailblazer Foundation Ltd.

Mr Patrick Lee Kwok Kie

Ms Liu Bing

\$S\$30,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd

Holywell Foundation Limited

MJL Design and Build Pte Ltd

Onfinitive Pte Ltd

Scanteak

Tan Kong Piat (Pte) Ltd

Dr Rosslyn Leong Sou Fong

Mr Ng Siew Quan

\$S\$20,000 and above

Haidilao Hotpot

Hi-P Singapore Pte Ltd

Hong Leong Foundation

Leung Yun Chee and Sons Realty Pte Ltd

Keppel Care Foundation

Meiban Group Pte Ltd

Millenia Private Limited

PetroChina International (S) Pte Ltd

Poh Tiong Choon Logistics Ltd

South Star Entertainment Pte. Ltd.

The Shaw Foundation Pte

YTC Hotels Ltd

Ms Jin Haiyan

Mr Lee Woon Shiu

Ms Lin Yumin

Mr Liu Qi

Mr Oei Hong Leong

Ms Qian Yi

Mr Tan Hsiao Wei

Mr Woo Chee Chay

Mr Yan Ming

Ms Ye Xiaoping

Mr Yeo Eng Koon

Mr Yu Ding

\$S\$15,000 and above

For A Better World Fund

Port Louis Global Management Pte.Ltd.

Mr Han Youhong & Mr Han Lingyu

Mr Hou Lei

Mr Robin Hu Yee Cheng

Mr Lin Wei

Ms Liu Yan

Ms April Wang Lingdi

Ms Wu Liqin

Mr Wu Yuewei & Mdm Dai Yarong

\$S\$10,000 and above

Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd

Daiya Engineering & Construction Pte Ltd

Imperial Treasure Restaurant Group Pte Ltd

JUMBO Group of Restaurants Pte. Ltd.

Mukim Investment Pte Ltd

Pei Hwa Foundation Ltd

Premier Structure Pte Ltd

PSA International Pte Ltd

The Ngee Ann Kongsi

V3 Brands Pte Ltd
Mr Ke Hongjing
Mr Seng Chee Kian Jackson
Mr Tai Kwok Kong Dominic
The Late Mrs Tan Shook Fong
Mr Zhong Sheng Jian

S\$7,000 and above

Ms Geri Wong Chooi Fong

S\$5,000 and above

DBS Bank Ltd
Huilin Trading
Lulu Furniture (Singapore)
RSM SG Assurance LLP
Serial System Ltd
Union Energy Corporation Pte Ltd
Ms Florence Chek

S\$4,000 and above

Industrial and Commercial Bank of China,
Singapore Branch
Robert Khan & Co Pte Ltd
Ms Dawn Chia
Dr & Mrs William Yip

S\$3,000 and above

Gallery NaWei Pte Ltd
Mr Goh Soo Meng
Mr Lim Eng Chuan

S\$2,000 and above

Char Yong (Dabu) Association
Kosin Structure Pte Ltd
Lion Global Investors Ltd
Nam Ho Travel Service (S) Pte Ltd
New Central Pte Ltd
Wish Well M Media Pte. Ltd.
Mr Ho Jun Yi
Mr Liu Yan
Ms Low Sin Leng
Mr Tan Kok Huan
Mr Tay Woon Teck
Mr Daniel Teo Tong How

S\$1,000 and above

MSM-Productions Singapore Pte Ltd
Ms Chek Heng Bee
Mr Joseph Chia
Ms Chuang Cher Fang
Ms Goh Eng Cher

Ms Liang Min
Mr Lim Chern Yuen
Mr Lim Wei Sen Lance
Mr Kenry Peh
Mr Seow Choke Meng
Dr Tan Yuh Huann
Mdm Xiao Li
Ms Yu Mei

S\$500 and above

Mr Boey Peng Fei Eugene
Ms Francoise Mei
Mr Danny Onsiong
Mr Shen Zhou
Ms Machteld Spek

S\$200 and above

Ms Ding Woon Kin
Mr Amit Ganju
Mr Kwok Keng Han
Mr Winson Lay Chee Loong
Ms Ng Keck Sim
Mr Poh Teik Seng
Ms Quek Mei Ling
Ms Tan Bee Yong
Mr Toh Hoon Chew
Ms Wang Ji
Dr Victoria Wong Hwei May

S\$100 and above

Mr Chan Zhe Ying
Dr Lee Hui Mien
Mr Lee Noven
Mr Terry Ong Choon Ann
Dr Tan Yi-Ling
Mr Qin Bo
Ye Xuan

Sponsorships-in-kind

上海民族乐器一厂
Beng Tat Transport Service
Createurs Productions Pte Ltd
HiArt Pte Ltd
Huilin Trading
Newsyn Biotech Pte Ltd
Rolton Productions
TPP Pte Ltd
Yamaha Music (Asia) Private Limited

乐团 Orchestra

首席指挥 Principal Conductor

郭勇德 Quek Ling Kiong

荣誉指挥 Conductor Emeritus

葉聰 Tsung Yeh

副指挥 Associate Conductor

倪恩輝 Moses Gay En Hui

连汶华 Lien Boon Hua

驻团作曲家 Composer-in-Residence

王辰威 Wang Chenwei

高胡 Gaohu

李宝顺 (乐团首席/拉弦声部长)

Li Baoshun (Concertmaster/
Strings Section Leader)

周若瑜 (高胡副首席)

Zhou Ruoyu (Gaohu Associate Principal)

胡仲欽 Hu Chung-Chin

李媛 Li Yuan

刘智乐 Liu Zhiyue

余伶 She Ling

许文静 Xu Wenjing

赵莉 Zhao Li

二胡 Erhu

赵剑华 (二胡 I 首席)

Zhao Jianhua (Erhu I Principal)

朱霖 (二胡 II 首席)

Zhu Lin (Erhu II Principal)

林傅强 (二胡 I 副首席)

Ling Hock Siang (Erhu I Associate Principal)

李玉龙 (二胡 II 副首席)

Li Yulong (Erhu II Associate Principal)

翁凤玫 Ann Hong Mui

陳淑华 Chen Shu Hua

謝宜潔 Hsieh I-Chieh

秦子婧 Qin Zijing

沈芹 Shen Qin

石礼晶 Siok Li Chin, Deborah

谭曼曼 Tan Manman

陶凯莉 Tao Kaili

闫妍 Yan Yan

张彬 Zhang Bin

中胡 Zhonghu

林杲 (首席)

Lin Gao (Principal)

吴可菲 (副首席)

Wu Kefei (Associate Principal)

谢宛桦 Chia Wan Hua

吴泽源 Goh Cher Yen

梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson

王怡人 Wang Yi-Jen

王勤凯 Wong Qin Kai

大提琴 Cello

徐忠 (首席)

Xu Zhong (Principal)

汤佳 (副首席)

Tang Jia (Associate Principal)

陈盈光 Chen Ying Guang, Helen

黄亭語 Huang Ting-Yu

姬辉明 Ji Huiming

潘语录 Poh Yee Luh

沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie

徐雪娜 Xu Xuena

低音提琴 Double Bass

张浩 (首席)

Zhang Hao (Principal)

李翊彰 Lee Khiang

瞿峰 Qu Feng

王璐瑶 Wang Luyao

扬琴 Yangqin

瞿建青 (首席)

Qu Jianqing (Principal)

马欢 Ma Huan

琵琶 Pipa

俞嘉 (首席)

Yu Jia (Principal)

陈雨臻 Tan Joon Chin

王思元 Wang Siyuan

柳琴 Liuqin

张丽 (副首席)

Zhang Li (Associate Principal)

司徒宝男 Seetoh Poh Lam

中阮 Zhongruan

崔灿 (阮首席)
Cui Can (Ruan Principal)
郑芝庭 Cheng Tzu-Ting
冯翠珊 Foong Chui San
许民慧 Koh Min Hui
梁名慧 Liang Ming-Huei
饒思銘 Ngeow Si Ming, Jonathan

三弦 / 中阮 Sanxian / Zhongruan

黄桂芳 (弹拨声部长/三弦首席)
Huang Guifang (Plucked Strings Section
Leader/ Sanxian Principal)

大阮 Daruan

曾靖文 Chan Jing Wen, Kenny
景颇 Jing Po

竖琴 Harp

梁帼婷 (副首席)
Liang Guoting, Fontane (Associate Principal)

古筝 / 打击 Guzheng / Percussion

许徽 (古筝副首席)
Xu Hui (Guzheng Associate Principal)

曲笛 Qudi

尹志阳 (吹打声部长/笛子首席)
Yin Zhiyang (Winds & Percussion
Section Leader/ Dizi Principal)
胡文薰 Hu Wen-Hsun

梆笛 Bangdi

李浚诚 Lee Jun Cheng
曾志 Zeng Zhi

大笛 / 新笛 Dadi / Xindi

黄显行 Ng Hsien Han
黄煒軒 Ng Wei Xuan

高音笙 Gaoyin Sheng

郭长锁 (笙首席)
Guo Changsuo (Sheng Principal)
王奕鸿 Ong Yi Horng

中音笙 Zhongyin Sheng

郑浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin
杨心瑜 Yang Sin-Yu
陈英杰 Tan Eng Kiat Vincent[^]

低音笙 Diyin Sheng

林向斌 Lim Kiong Pin

高音唢呐 Gaoyin Suona

靳世义 (唢呐/管首席)
Jin Shiyi (Suona / Guan Principal)
孟杰 Meng Jie

中音唢呐 Zhongyin Suona

常乐 (副首席)
Chang Le (Associate Principal)
李新桂 Lee Heng Quee

次中音唢呐 / 中音唢呐 Cizhongyin Suona / Zhongyin Suona

黄永和 Ng Yong Hoe, Jacky

低音唢呐 Diyin Suona

刘江 Liu Jiang

管 Guan

张硕 Zhang Shuo

打击乐 Percussion

巫崇玮 (首席)
Boo Chong Wei, Benjamin (Principal)
陈乐泉 (副首席)
Tan Loke Chuah (Associate Principal)
许文俊 Koh Wen Jun, Derek
伍庆成 Ngoh Kheng Seng
沈国钦 Shen Guoqin
张腾达 Teo Teng Tat
伍向阳 Wu Xiangyang

[^]客席演奏家 Guest Musician

所有演奏员 (除声部首席与副首席) 名字依英文字母顺序排列。

All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

截至节目册上载时, 资料均为准确。

All information is correct at the time of publishing.

管理层与行政部 Management and Administration Team

管理层 Management

行政总监 Executive Director
何偉山 Ho Wee San, Terence

助理行政总监（节目与制作）
Assistant Executive Director
(Programmes & Production)
陈雯音 Chin Woon Ying

助理行政总监（策略与业务拓展）
Assistant Executive Director
(Strategy & Development)
吴欣慈 Goh Sin Tze, Elvia

助理行政总监（企业管理）
Assistant Executive Director
(Corporate Services)
张美兰 Teo Bee Lan

主管（财务与会计）
Head (Finance & Accounts Management)
谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn

主管（业务拓展）
Head (Development & Partnership)
林芬妮 Lim Fen Ni

主管（艺术行政）
Head (Artistic Administration)
罗美云 Loh Mee Joon

主管（音乐会制作）
Head (Concert Production)
Mikami Naoko Su

主管（会场管理）
Head (Facilities)
陈国祥 Tan Kok Siang, Collin

主管（行销传播）
Head (Marketing Communications)
张念端 Teo Nien Tuan, June

艺术行政 Artistic Administration

经理 Manager
林敏仪 Lum Mun Ee

助理经理 Assistant Manager
施倍晞 Shi Bei Xi

谱务 Orchestra Librarian
李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman
沈玮玲 Sim Wei Ling, Avilyn

艺术策划 Artistic Planning

经理 Manager
张淑蓉 Teo Shu Rong

助理经理 Assistant Manager
康殷銓 Kng Eng Chuan
黄瑞浚 Ng Rui Jun

音乐会制作 Concert Production

舞台监督 Stage Manager
李晋丞 Lee Chun Seng

助理制作经理 Assistant Production Manager
李光杰 Lee Kwang Kiat

高级技师 Senior Technician
Ahmad Hafriz Bin Berkath
梁斯宁 Leong Celine

技师 Technician
Muhammad Harry Farhan Bin Roslie

高级舞台助理 Senior Production Crew
李龙辉 Lee Leng Hwee
陈泓佑 Tan Hong You, Benson

业务拓展

Development & Partnership

助理经理 Assistant Manager

邓秀玮 Deng Xiuwei

财务与会计管理

Finance & Accounts Management

助理经理 Assistant Manager

刘韦利 Liew Wei Lee

黄秀玲 Wong Siew Ling

执行员 Executive

陈秀霞 Tan Siew Har

执行员（采购） Executive (Procurement)

黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen

白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

人力资源与行政

Human Resource & Administration

经理（人力资源） Manager (Human Resource)

彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理（乐团事务）

Assistant Manager (Orchestra Affairs)

林宛颖 Lim Wan Ying

助理经理（行政）

Assistant Manager (Administration)

陈珮敏 Tan Li Min, Michelle

执行员（人力资源） Executive (Human Resource)

林翠华 Lim Chui Hua, Julie

行销传播

Marketing Communications

助理经理 Assistant Manager

罗丽燕 Law Li Yan, Rowene

马雅欣 Ma Yaxin

高级执行员 Senior Executive

刘晓萱 Liu Xiaoxuan

陈蕙君 Tan Yuh Jiun

高级助理 Senior Assistant

周冠娣 Chow Koon Thai

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra

经理 Manager

林思敏 Lim Simin, Joanna

助理经理 Assistant Manager

李保辉 Lee Poh Hui, Clement

产业管理

Venue Management

助理经理 Assistant Manager

林家進 Lim Jia Jin, Eugene

高级建筑维修员 Senior Building Specialist

杨汉强 Yeo Han Kiang

会场行销

Venue Marketing

助理经理 Assistant Manager

王丽婷 Ong Li Ting, Jaslin

高级执行员 Senior Executive

詹佳君 Chang Jia Jun, Iris

Supported by



Partners

Official Airline



Preferred Bank Partner



A Partner of



sco.com.sg | snyco.com.sg

